**N° 469, aprile1997**
*April*

**In copertina:**
poltrona della collezione Hotel 21, disegnata da Javier Mariscal per Moroso.
*(foto di Piero Gemelli)*

**Editoriale:** un'immagine dell'installazione di Ingo Maurer *Un approccio misterioso e prodigiosamente meraviglioso alla luce e a se stessi,* all'interno del *Deutzer Brücke* di Colonia, gennaio 1997.
*(foto di Friedrich Busam)*

# Sommario

**NOVITÀ** *NEWS*
In produzione 6
In mostra 31
In fotografia 52
In libreria 56

**SHOWROOM**
Boffi: il nuovo spazio a Colonia 26

***Front cover:***
*armchair of the Hotel 21 collection, designed by Javier Mariscal for Moroso.*
(photo by Piero Gemelli)

***Editorial:*** *image of the installation* An eerie and uncanny wonderful approach to light and yourself, *by Ingo Maurer, at* Deutzer Brücke *in Cologne, January 1997.*
(photo by Friedrich Busam)

**DALLE AZIENDE** *ON THE MARKET*
Ultramobile: i valori classici della modernità 88
Rex Built-In: l'anima colorata delle tecnologie domestiche 92
Flavia: un secolo di ceramica a Montelupo 96
Giusti Portos: 'Il ritmo dei sogni' 98
Castelli: semplicità come valore aggiunto 102
Com: un progetto per la collettività 104
Egizia: i nuovi vetri '97 106
Renzi Reale: collaborazioni libere 108
Targetti: in pole-position con McLaren 110

**RASSEGNE** *FAIRS*
A Parigi: Salon du Meuble '97 78
A Parigi: 5° Maison & Objet 82
All'ACC-Haus di Colonia 84
A Dublino: 21° Showcase 86

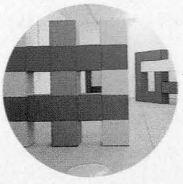
Sull'isola veneziana della Giudecca, lo studio-atelier-buen retiro dell'artista Fabrizio Plessi.
*On the Giudecca island in Venice, the studio cum buen-ritiro of the artist Fabrizio Plessi.*

Classici del design e materiali tradizionali per l'atmosfera d'epoca di una casa sulla Laguna.
*Design classics and traditional materials for a period atmosphere in a house on the Lagoon.*

Svizzero, classe 1941, Rolf Fehlbaum, *patron di* Vitra, rappresenta il 'mecenate' del XX secolo.
*Swiss, born in 1941, Rolf Fehlbaum,* patron *of Vitra, enlightened 20th-century magnate.*

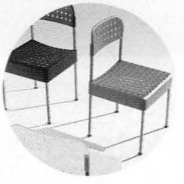
Un susseguirsi di libere combinazioni d'arredo, per un ambiente domestico solo 'suggerito'.
*A sequence of free combinations for a domestic environment full of suggestions.*

Un sistema che consentendo varie soluzioni d'uso e di forma, apre un dialogo con l'architettura.
*A system that permits many usage and formal solutions, establishing a dialogue with the space.*



Alla facoltà di Architettura di Milano, nel '93 si è attivato il corso di laurea in Disegno industriale.
*At the Milan Polytechnic, a degree in Industrial Design has been available since 1993.*

Polimeri nuovi e tradizionali per arredi in pura plastica, dalle sedute alle librerie.
*New and traditional polymers for furnishings in pure plastic, from seating to bookshelves.*




**EDITORIALE** *EDITORIAL* **113**

**ARCHITETTURE D'INTERNI**/*INTERIOR ARCHITECTURE*

Case di design mitteleuropee/*Central Europe houses*

Come un'isola nell'isola/*Like an island on an island*
progetto di/*project by* Fabrizio Plessi
e/*and* Carla Ventura
foto di/*photos by* Paolo Utimpergher **114**

Stanze senza tempo/*Timeless rooms*
progetto di/*project by* Paolo Piva
foto di/*photos by* Paolo Utimpergher **120**

Quadri di vita campestre/*Scenes of country life*
progetto di/*project by* Patrizia Peracchio
foto di/*photos by* Santi Caleca **128**

Una casa-manifesto/*A house-manifesto*
progetto di/*project by* Jan Couacaud
e/*and* Gerard Mialet
foto di/*photos by* Jacques Dirand **134**

Una quinta nel paesaggio/*A backdrop in the landscape*
progetto di/*project by* Elio Di Franco
foto di/*photos by* Santi Caleca **140**

a cura di/*edited by* Antonella Boisi

**L'INCONTRO** *THE ENCOUNTER*

Rolf Fehlbaum
intervista di/*interview by* Germano Celant
foto di/*photos by* Miro Zagnoli **144**

**ATTUALITA'** *TIMELY TOPICS*

Italia e Francia: 4 a 4
*Italy and France: 4 to 4*

D.n.c. Design in nome collettivo
*D.n.c. Collective design*
testo di/*text by* Virginio Briatore **152**

Oggetti a reazione ambientale
*Environmental reaction objects*
testo di/*text by* Enrico Morteo **157**

**IL TEMA CENTRALE** *THE CENTRAL THEME*

Paesaggio domestico/*Domestic landscape*
foto di/*photos by* Miro Zagnoli
a cura di/*edited by* Laura Ravaioli **162**

Algido alluminio/*Cool aluminium*
foto di/*photos by* Sergio Efrem Raimondi
a cura di/*edited by* Nadia Lionello **170**

**PROGETTO DESIGN** *DESIGN PROJECT*

Consentire-prevedere/*To permit-to forecast* **178**
Obiettivo semplicità/*Objective simplicity* **182**
testi di/*text by* Enrico Morteo

I magnifici sette/*The magnificent seven*
foto di/*photos by* Miro Zagnoli
testo di/*text by* Vanni Pasca **186**

**ACCADEMIE** *EDUCATION*

Politecnico di Milano:
Corso di laurea in Disegno industriale
*Degree in Industrial Design*
a cura di/*edited by* Arja Luukela Imperiali **193**

**ARTE-DESIGN** *ART-DESIGN*

Misteri e meraviglie della luce **201**
*A mysterious and marvellous approach to light*
New swinging London
testi di/*text by* Olivia Cremascoli **204**

**REPERTORIO** *REPERTORY*

In pura plastica/*In pure plastic*
a cura di/*edited by* Daniela Falsitta **207**

**INDIRIZZI** *FIRMS DIRECTOR* **214**